



AÑO 12 - MAYO 1997 - JULIO 1998 - Nº 45

Indice

Pedro Zurita

Diez años (como siempre, Antonio)

La libre expresión de las ideas

Allí estaba Paraguay

Cancún, marco turístico para un trabajo serio

ULAC en América Central

ULAC y el sistema braille

Se crea el Consejo Iberoamericano del Braille

Dos latinoamericanos en Madrid

Jóvenes de ULAC se integran con los Jóvenes de

Unidad Progresista de la ONCE

Formando Políticos

Comisión de Capacitación Profesional y Empleo

Elecciones en América Latina

Noticias de la región

Argentina

Cuba

Ecuador

México

Panamá

Nuevas herramientas para la cooperación

Marruecos '97: el deporte hacia el 2000

Concurso Internacional "Lic. Elina Tejerina de Walsh"
de Ensayos Tiflológicos

Y... ¿qué pasa con los niños ciegos?

Los nuevos libros hablados: continuamos
en marcha

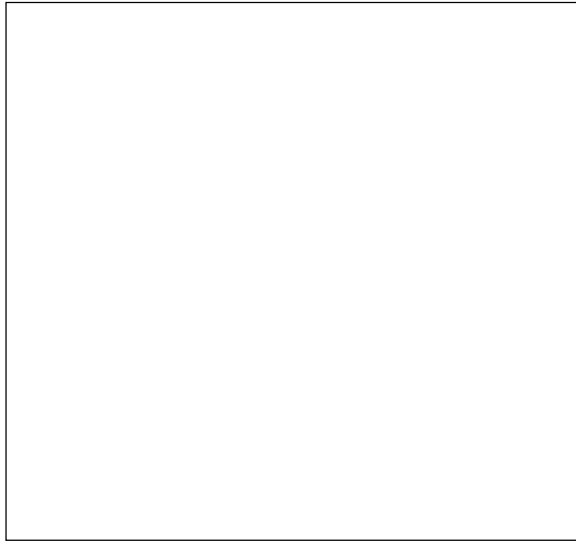
Comité Ejecutivo de ULAC 1996 - 2000

**América Latina
es una publicación de la
Unión Latinoamericana de Ciegos
que se distribuye en 19 países
de Iberoamérica**



Pedro Zurita

“América Latina” se complace en difundir el mensaje de Pedro Zurita, a su legión de amigos y admiradores de nuestra tierra latinoamericana.



Pedro Zurita, Secretario General de la UMC.

El día 9 de enero viajábamos de Casablanca a Marrakech unas cuantas personas. De España me acompañaba Angel Martín-Blas, que muchos de vosotros habéis conocido personalmente. A gran velocidad, nos chocamos con un camión que venía en dirección contraria a nosotros. Yo perdí el conocimiento instantáneamente, y Angel también. Tuve una lesión en el cerebro y Angel sufrió todos daños físicos. La noche siguiente, un avión especial me trasladó a Madrid y Angel fue intervenido quirúrgicamente en Marruecos, y permaneció en ese país unos días.

Todo esto lo sé porque me lo han contado, pues de mi recuerdo consciente ha desaparecido totalmente el accidente y las semanas posteriores a él. Aunque sé por otros, y por las consecuencias que han quedado, que mi vida corrió serio peligro, mi memoria ha registrado que la estancia en Marruecos no terminó de esa manera. Mi teoría es que tuve una vida de sueños completamente al margen del accidente.

El 7 de marzo, el médico me autorizó a que saliera del hospital y siguiera los tratamientos desde mi propio domicilio. Actualmente, sigo

sesiones de rehabilitación psicológica y fisioterapéutica, de logopedia y terapia ocupacional. Aunque no he asistido a mi trabajo en la oficina desde primeros de enero, gracias a la amabilidad de Sylvie y Paula desde los días en que estuve en el segundo hospital, diariamente trabajo algo y de esa manera mantengo contacto con la Unión Mundial de Ciegos.

Enrique Elissalde y Judith Varsavsky me visitaron personalmente al principio de estar en el segundo hospital. Valoré mucho su presencia, y lo que sí recuerdo de cuando estuvieron es que el peligro principal había pasado ya.

Los amigos de América Latina, en esta oportunidad, me han hecho muy patente su afecto. Unos han hablado conmigo personalmente por teléfono, y otros me han hecho llegar sus sentimientos, en cartas muy sinceras. A ellos, y a los que sin duda habéis querido estar a mi lado en estos momentos, mi deseo es expresaros mi agradecimiento más sincero. Ahora mi valoración de la situación es que la mejoría es lenta, pero segura.

Lo que quiero de veras es poder reanudar cuanto ante mi vida normal en el trabajo y en la actividad cotidiana. Los más optimistas, opinan que llegaré a recuperar pronto la normalidad completa. Yo estoy dispuesto a aceptar la realidad como venga, y contribuiré con mi esfuerzo a recuperar lo que sea rescatable. Admito que los hechos no han sido triviales y que, indudablemente, alguna huella van a dejar.

En cualquier caso, me gustaría tener capacidad suficiente para convertir todo en algo positivo, que las consecuencias, que sin duda las habrá, sirvan para que mi trabajo y mi actuación sean mejores en todos los aspectos, y que puedan beneficiar a las personas que en todo el mundo yo me he propuesto servir.

Pedro Zurita

Diez años (como siempre, Antonio)

El 3 de junio de este 1997 marca el décimo (tristísimo) aniversario de la trágica muerte de Antonio Vicente Mosquete. No es fácil, por cierto, escribir sobre un amigo –un gran amigo común, total y totalizador de esta nuestra América Latina y de su España–, sobre todo, no es fácil apartar sombras y calendarios para caer, una vez más, como siempre, en el Antonio vital, titánicamente creador, humildemente constructor –junto a y con los suyos– de lo que fue (de lo que es) la ONCE.

Queríamos que este aniversario nos devolviera, como siempre, a Antonio hacia el futuro, no hacia el recuerdo. Fue entonces, cuando más que en nuestra memoria, buscamos en la memoria colectiva. Saltó entonces el Año I, número 1 de Perfiles con la nota presentación de Antonio, Presidente del Consejo, Antonio con su atractiva forma de decir (y hacer) revisando nada menos que conceptos como democracia, información, esperanzas. Ahí va pues, su nota presentación en este aniversario que, como siempre Antonio, lo evocamos todos quienes somos tus amigos...

E.E.

↑
Volver
al
índice

La libre expresión de las ideas

Antonio Vicente Mosquete

En algunas ocasiones he dicho –y comprendo que con ello no he descubierto precisamente el Mediterráneo– que el sistema democrático va mucho más lejos que la celebración de elecciones periódicas y del establecimiento de una estructura orgánica que asegure el ejercicio controlado del poder. La calidad de la vida democrática se mide sobre todo por la efectividad y la posibilidad de que los miembros de una comunidad tengan para el ejercicio de las libertades básicas, de pensamiento, de expresión de las ideas, de asociación, de reunión...

Dije también alguna vez que la simple lectura del Capítulo 2º del Título I de la Constitución, me produjo una sensación bastante difícil de definir, pero que tenía algo de placer casi físico, sólo explicable en quienes

por tanto tiempo habíamos andado ayunos de esas “libertades formales” y que en nuestra abstinencia habíamos idealizado.

Hoy, algo más viejo, pero seguramente tan proclive a la utopía como entonces, pienso que más allá de la estructura y de las libertades formales, una convivencia democrática sólo se asienta firme e irreversiblemente sobre el sustrato de una conciencia clara de las razones de la pertenencia a un grupo y sólo se desarrolla en una atmósfera que contenga niveles suficientes de tolerancia, antidogmatismo, capacidad crítica y autocrítica, disposición para el diálogo... En suma, elementos que no se han dado precisamente bien por estas latitudes a lo largo de nuestra historia y que, además no pueden ser difundidos por decreto o por normas administrativas.

Una nueva revista, esta vez de información institucional y de opinión, no puede ser la panacea para crear de la noche a la mañana esa atmósfera, pero sí es un instrumento necesario y un elemento democratizador más. Por esto, ya desde los primeros meses de funcionamiento del Consejo General, se decidió la creación de una revista de opinión, la cual, después de muchas vicisitudes y vericuetos administrativos parece venir a desembocar en esta PERFILES que ahora nace. Por cierto, que la oferta de publicaciones periódicas de la

ONCE habrá de ir ajustándose a las demandas reales y depurándose en el próximo futuro. En cualquier caso, no parece discutible la necesidad de una revista de actualidad de periodicidad semanal, un órgano de divulgación hacia el exterior, de las actividades de la ONCE y un órgano de información institucional, debate y opinión como el que ahora se pone en marcha.

El caso es que cualquier nacimiento es siempre una excusa para la esperanza, una encrucijada entre el mundo dúctil, encantado, a veces poético de las ideas y los proyectos y la esfera árida, empobrecida, en ocasiones confusa de la dura realidad. Por si estuviéramos a tiempo, desde esta atalaya de incertidumbre y esperanza, puede tener sentido expresar todavía qué esperamos de PERFILES.

Espera el Consejo –y estoy convencido de que lo espera la mayoría de los afiliados– que la revista como vehículo de información institucional, sea un instrumento neutro y en ningún caso esté al servicio de la propaganda de quienes en cada momento ejerzan las responsabilidades del gobierno y la gestión de la ONCE.

Esperamos todos que, más allá de los

simplismos y de la improvisación que en ocasiones comporta el medio de expresión oral, la revista sea un foro para el debate matizado y profundo sobre los grandes problemas que afectan al futuro de los ciegos en este país.

La revista debe asumir el compromiso de estimular y encauzar la libre expresión de las ideas, dentro del respeto a las posiciones discrepantes.

La ONCE en estos últimos años ha experimentado una profunda transformación en su envergadura comercial, en su proyección externa y en su dinámica que ha influido directamente en la mejora de las condiciones de vida de sus afiliados y trabajadores. Se ha avanzado en la solución de importantes problemas aparcados durante demasiado tiempo y aquellos que quedan pendientes todavía, no se ocultan ni se enmascaran y tendremos que abordarlos, entre todos, con madurez y con equilibrio.

Antonio Vicente Mosquete

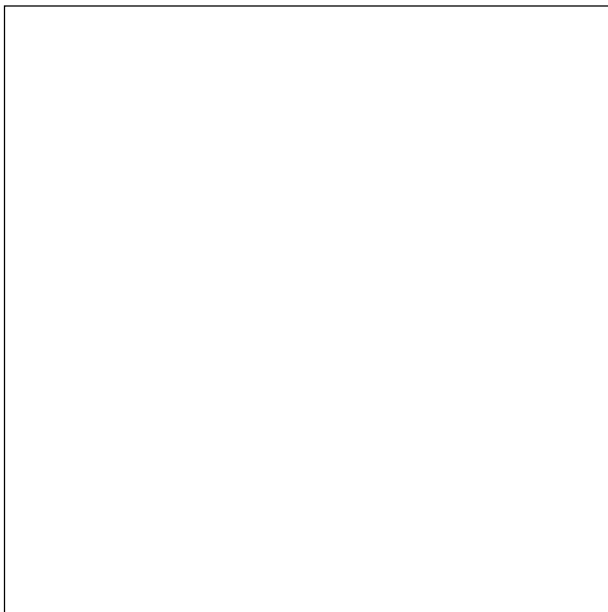
Sin embargo, existen algunos síntomas preocupantes que no pueden escapar a nuestro análisis crítico, a pesar de esa cierta anestesia que comporta el ejercicio de responsabilidades y contra la que permanentemente tenemos que luchar: la tendencia a la descalificación y al maniqueísmo, el sectarismo, el revanchismo, siempre larvados en muchas de las manifestaciones institucionales y que a veces emerge, espectral, en medio de nuestra convivencia. Otra preocupación, solamente un tercio de los afiliados participan realmente y se benefician de la actividad de la Organización.

Ya sé que alguien calificará esas preocupaciones de etéreas y probablemente lo sean en

comparación con los cuadros retributivos y los niveles de ingreso medio de nuestros trabajadores, pero estoy bastante convencido de que todo lo que podamos hacer por ahuyentar nuestros “demonios institucionales” y por hacer una institución para todos, tiene un valor incalculable para aclarar el horizonte de futuro de la Organización y su propia viabilidad a medio plazo.

Conviene decirlo ahora que se aproxima un proceso electoral en nuestra entidad, ahora que el espíritu sectario puede verse alentado en la lucha legítima por ganar voluntades y votos, ahora que la tentación puede ser todavía más fuerte.

Personalmente –y también como un contenido esencial de mis funciones como presidente del Consejo –vengo luchando, en la medida de mis posibilidades por ese objetivo lejano, pero preciso –alguien dirá quimérico– a pesar del coste inmediato que esa lucha pueda comportar. En ese sentido, espero que esta revista sea para la Organización un aliado del futuro. ❧



*Antonio Vicente Mosquete,
primer presidente democrático de la ONCE.*

↑
[Volver al índice](#)

Allí estaba Paraguay

Si todas las reuniones de ULAC son importantes por la proyección que tienen en el país donde se efectúan, la celebrada en Asunción (Paraguay) los días 8 y 9 de abril, fue particularmente significativa en tal sentido. Como en pocas ocasiones se sintió, con tanta fuerza, el apoyo y el interés de los paraguayos, tanto a nivel de sus autoridades como de sus dirigentes y de su pueblo, en general.

Desde un par de meses antes de la reunión de Junta Directiva, la Oficina Permanente remitió abundante información a la prensa guaraní que se hizo eco de la misma. De este modo, ya al llegar los dirigentes de

ULAC a Asunción, comprobaron que allí estaba Paraguay, no sólo aguardándolos, sino con una esperanzada expectativa.

Un día antes de inaugurarse las sesiones de la Junta, el Presidente del Paraguay, Ingeniero Wasmosi, recibió a los delegados de ULAC. La entrevista fue cordial y franca. Uno de los resultados principales, fue la promesa presidencial de tomar medidas para que el Centro de Rehabilitación, tuviera un edificio adecuado. También hubo entrevistas con el Presidente del Congreso, el Ministro de Educación y el Intendente de Asunción. ULAC, como organización

no gubernamental, siempre procura motivar a los gobiernos y coordinar tareas. Tales objetivos se cumplieron cabalmente en esta oportunidad.

Además de todos los miembros de la Junta, estuvieron presentes como invitados especiales, los coordinadores de ULAC de Educación; Capacitación Profesional; Derechos Humanos; Información y Cultura; Deportes; Jóvenes y

los responsables de las áreas geográficas de Brasil y del Cono Sur. De este modo, se buscó una solución al delicado problema planteado al no disponerse de los recursos económicos necesarios para reunir, en esta ocasión, al Comité Ejecuti-

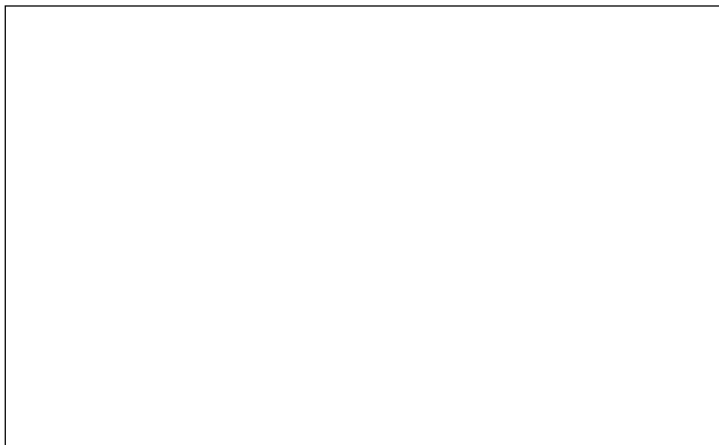
vo en pleno. Se regionalizó, entonces, el mismo y similar estrategia se llevará a cabo el próximo mes de noviembre, en la reunión de Santo Domingo, a la que asistirán coordinadores de las restantes comisiones y áreas.

Compartió las tareas de Asunción, el miembro Internacional de ULAC e invitados de la ONCE: su Comisionado en Relaciones Internacionales, el presidente de la Comisión de Asuntos Internacionales del Consejo General y la Encargada de la Unidad de Gestión.

La agenda comprendió 27 puntos lo que obligó a intensas jornadas de trabajo.

1

El presidente Wasmosi y delegados de ULAC y de Paraguay.



Congreso de la Nación

La Junta tributó un emotivo homenaje a la Lic. Elina T. de Walsh, fallecida el pasado mes de diciembre. Como se recordará, ocupó la Secretaría de los dos primeros mandatos de ULAC y tuvo una fecunda actuación en el campo docente. Las palabras de evocación de Elina, estuvieron a cargo de Adilson Ventura. En este clima de nostalgia pero, al mismo tiempo, de renovada confianza en ULAC al recordar a su primera secretaria, se iniciaron las deliberaciones. Cada miembro de la Junta y los invitados especiales presentaron sus respectivos informes. Si bien hay problemas (sobre todo económicos), la acción de ULAC es tangible y su verbo renovador hace a un lado a los viejos esquemas y abre paso a nuevas concepciones. La unidad, una vez más, con sus peculiaridades propias de la región, estuvo en el centro de los análisis. También mereció especial consideración la creación, por parte del Consejo General de la ONCE, de una Fundación dedicada a la región (sobre la cual se incluye información en este número).

El Prof. Pedro Rosell (Argentina), fue designado por unanimidad para ocupar el cargo de Coordinador de la Comisión de la Tercera Edad. Se estudiaron las relaciones de ULAC con la UMC, ICEVI, IBSA y otros organismos internacionales. En tal sentido se

ajustaron estrategias para que ULAC en cada caso, exprese la voz de los ciegos latinoamericanos. Se aprobó el proyecto presentado por Suecia (SRF-SHIA) para que tres mujeres pertenecientes a los países rioplatenses (Argentina y Uruguay), participen en un programa de Educación de Mujeres que tendrá lugar en el país escandinavo. Se resolvió que, además de la Coordinadora de Educación, asistan una delegada designada por FAICA y otra por la UNCU.

Se vio con interés las gestiones del Miembro Internacional para relacionar a ULAC con otras ONGs Asimismo, aprovechando su condición de Presidente de IBSA, el Miembro Internacional de ULAC, Don Enrique Sanz, informó sobre la Asamblea de IBSA en Marruecos y el apoyo a las delegaciones latinoamericanas. En este punto, no faltó un encendido diálogo entre los presidentes de IBSA y de ULAC, sobre la entonces proyectada (hoy aprobada) reforma de los Estatutos de IBSA, que unifica a la región latinoamericana con la norteamericana. Este cambio no cuenta con el apoyo del presidente de ULAC que defiende, antes que nada, la identidad latinoamericana.

La ONCE, a través de su Presidente de Internacionales, don Enrique Pérez, aportó, entre otros, un marcado interés en las actividades de los jóvenes.

Santo Domingo será la sede del próximo encuentro en coincidencia con el 12 aniversario de ULAC. Hasta entonces habrán ocurrido nuevas acciones derivadas de esta reunión que, entre otras cosas, dejó una excelente impresión del momento que vive la Asociación de Ciegos del Paraguay. Su presidente, José Maldonado, al frente de un joven y dinámico equipo, organizó con calidez y amistad este evento de tan auspiciosas perspectivas. ❧

τ
Volver
al
índice

Cancún, marco turístico para un trabajo serio

J.A.V.

Cuando decíamos que íbamos a viajar a Cancún, nos miraban con una cierta envidia... Sabíamos que estaban pensando en un entorno preparado a la perfección para el turismo, en el sol, en la playa, en el mar de un increíble color turquesa.

Si hubieran sabido el alto nivel profesional y de compromiso con el servicio puestos de manifiesto en el III Congreso Latinoamericano de Prevención de Ceguera y en los cursos de baja visión celebrados en el marco del

Congreso Panamericano de Oftalmología, el pasado mes de mayo, nos hubieran envidiado más aún.

La profundidad y variedad de los temas tratados y la intensidad de los horarios no nos dejaron tiempo libre para aprovechar los aspectos triviales de Cancún, pero sí disfrutamos al máximo con las conferencias y trabajos presentados, aunque a veces nos encontrábamos ante la difícil necesidad de elegir entre varias opciones.

El Congreso de Prevención de Ceguera, declaró el Dr. Barojas (mexicano), se fijó como

meta concretar planes y actividades de ayuda, con una positiva actitud de honestidad y humildad. Para el Dr. Francisco Contreras (Perú), que lo inauguró en su calidad de Presidente de la Asociación Panamericana de

Oftalmología, ofrecía un foro para discutir y defender ideas que cambiaran el futuro.

Los oftalmólogos latinoamericanos entienden muy bien que es imprescindible la función de liderazgo de los gobiernos en la prevención de la

ceguera, pero son conscientes de que ninguno les asigna la primera prioridad en sus programas. Por eso, no cabe esperar soluciones por la vía oficial, sino por el entendimiento entre los profesionales y los fabricantes de productos farmacéuticos y equipos especiales.

La Dra. Lourdes Medina, Presidenta de la Asociación Panamericana de Baja Visión, tuvo a su cargo la coordinación del Primer Curso Pre-Congreso "Baja Visión en América Latina".

Tras una presentación de los servicios existentes en los distintos países y de la posición de la ONCE, ULAC y la OPS ante la

3

Vista de Cancún desde el Hotel Kristal

baja visión, se dedicaron sesiones especiales y mesas redondas a la infancia, la edad adulta, y la tercera edad.

Los aspectos políticos de estos temas fueron desarrollados por Mondaca (España) y Elissalde (Uruguay). Los temas técnicos dieron cita a figuras de la importancia del Dr. Juan Carlos Silva (Colombia), Bruce Rosenthal (U.S.A.), la Dra. Silvia Veitzman (Brasil), la Dra. Elvira Martín (España), el Dr. Federico Hermes (Guatemala), la Dra. Lydia Gurovich (Argentina), entre otras.

Fuera de los horarios de reuniones, superpuesto con actividades sociales de las que sólo oímos hablar, y como continuación de las tareas iniciadas a raíz de la Conferencia Latinoamericana de Baja Visión (Santafé de Bogotá, 1994) se reunió un grupo de representantes de la ONCE, ULAC, la Asociación Panamericana de Baja Visión y la OPS.

La reunión tuvo dos objetivos: hacer un balance del camino recorrido desde la primera reunión de 1994 y fijar metas de desarrollo a lograr en los próximos dos años.

Como consecuencia de un activo intercambio de ideas, se adoptaron las siguientes decisiones, que sin duda abren las puertas a un futuro promisorio:

* Intensificar la promoción de los servicios de baja visión en América Central.

* Desarrollar un Video y un Manual de Baja Visión.

* Identificar la cantidad y calidad de estos servicios en América Latina. Apoyar el desarrollo de otros nuevos.

* Elaborar un currículum de Capacitación en Baja Visión, e identificar candidatos para cursarlo en América Latina.

* Identificar ayudas ópticas a bajo costo y hacer circular la información que pudiera lograrse.

4

Asistentes a una de las sesiones del curso "Baja Visión en América Latina"

5

Recuerdo de los piratas en el Caribe.

↑
Volver
al
índice

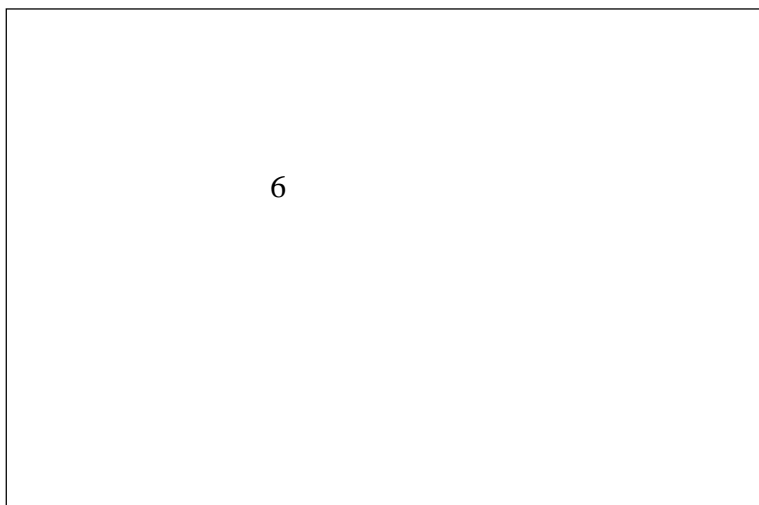
ULAC en América Central

Invitados por las organizaciones de y para ciegos de El Salvador y de Nicaragua, durante la primera semana de mayo, visitaron dichos países, el Presidente de ULAC y la Encargada de la Unidad de Gestión de la ONCE. La oca-

sión fue propicia para estrechar los vínculos de cooperación ya existentes y para que los visitantes -que por primera vez llegaban a El Salvador y Nicaragua-, tomaran contacto con la realidad y situación de las personas ciegas y sus organizaciones.

Las acciones iniciales en favor de las personas ciegas salvadoreñas, tuvieron lugar en 1943. Fue cuando el maestro ciego, Fausto Aguilar Peñate (que había estado varios años capacitándose en Colombia-, logró que el gobierno creara el hoy Centro Eugenia de Dueñas. Con el apoyo de la Sociedad Protectora de Ciegos y el donativo de la familia Dueñas, el Centro impartió educación primaria y, luego, hacia la década del sesenta incorporó la rehabilitación.

Hasta fines de los setenta cumplió su labor que alcanzó su mejor momento bajo la dirección de la Lic. Irma Gómez. Pero, con el estallido de la guerra civil, y los largos años de cruentos enfrentamientos, el Centro vivió (y



Ciegos salvadoreños se interesan por ULAC.

vive) un interminable período de inestabilidad. Se fueron sucediendo diferentes directores que, a veces, apenas sobrevivían pocos meses (semanas) en sus cargos.

Hacia 1972, reclamando mejores oportu-

nidades y más educación y rehabilitación, surgió ANCIESAL (Asociación Nacional de Ciegos de El Salvador). Doce años después (1984), con similares objetivos y considerando que ANCIESAL no daba cumplimiento a los mismos, se creó AISCIEPRO (Asociación Independiente Salvadoreña de Ciegos Progresistas). El proceso volvió a darse en 1992: surgió entonces ASCES -que agrupa a ciegos de guerra y también civiles-. A lo largo de un cuarto de siglo y en la expresión concreta de 3 asociaciones, los ciegos salvadoreños procuraron cambiar su situación. La lucha entre ellas y, a su vez, contra las autoridades, marcó un período donde, además de la polémica, se dieron hechos violentos -ocupaciones, desalojos, huelgas de hambre, etc. que dejaron, entre otros saldos, la condena por la justicia de 2 personas ciegas por "ocupar el lugar de trabajo". Más allá del hecho en sí y la razón de la Justicia, ULAC se muestra preocupada por estas condenas -multas y prohibición de salir

del país- a dos dirigentes ciegos. Quizás para la definitiva pacificación sea oportuna la gracia, o amnistía, o perdón.

Después de los últimos hechos de fuerza (enero de 1996) la situación fue desembocando en una mayor comprensión recíproca que alcanzó su mejor expresión el pasado 1° de marzo, declarado Día del No Vidente, en conmemoración del aniversario de la creación del Centro E. de Dueñas, celebración en la que participaron tanto el Centro como las 3 asociaciones de ciegos.

Hoy el país vive un nuevo momento, después del pacto de paz entre las fuerzas combatientes, hubo elecciones y el Parlamento presenta paridad en el número de representantes del oficialismo (28) y del Frente de Liberación (27). Otros pequeños partidos con su representación, obligarán a gobernar en coalición. Por esta misma vía, -la coalición-, tal vez, se dirige ahora el movimiento tiflológico

salvadoreño. ULAC dialogó extensamente con cada Directiva y luego mantuvo reuniones conjuntas con miembros de todas ellas. Hubo acuerdo entre los salvadoreños, en trabajar en favor de la unidad y solicitar el apoyo de ULAC para tal trabajo. Así se comprometió el Presidente de ULAC quien, también, dictó un par de conferencias sobre la temática latinoamericana y las propuestas de la Unión.

En Nicaragua, junto al intenso calor y la exuberancia de la naturaleza, impacta la crisis

económica. Las personas ciegas, en especial, viven (o sobreviven) un dramático momento. En la visita, Elissalde y Varsavsky pudieron comprobar que muchas personas ciegas pasan hambre (y no literaria). En los últimos tiempos hubo algunos suicidios, como el de un joven ciego que se arrojó al paso de un camión. Dejó una carta en la cual decía que en los días previos a su trágica decisión, no había probado bocado alguno...

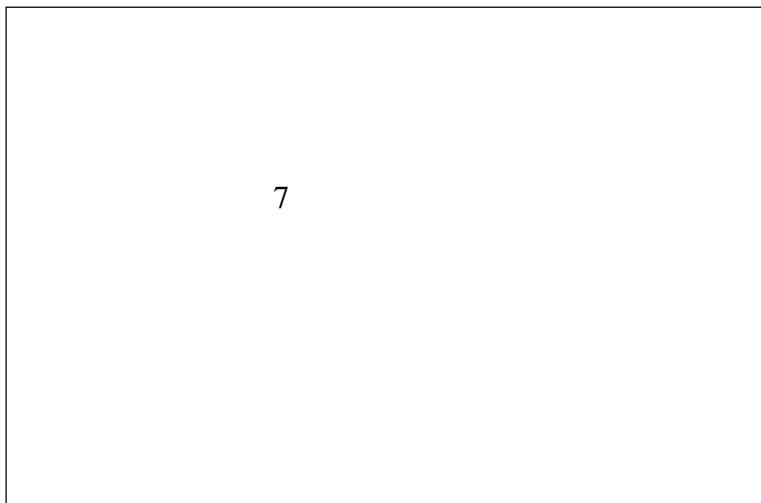
La precariedad de la vivienda que habitan (cuando tienen esta posibilidad) y los salarios o pensiones (desde los escasísimos veinte dólares mensuales), pautan una angustiante situación.

Luego de éxitos y fracasos de la década de

los ochenta, en que surgió la Organización de Ciegos Nicaragüenses "Maricela Toledo Asencio" (OCNMTA), como expresión unificada del movimiento, se llegó a un paulatino y lamentable desmembramiento. Hoy,

además de la OCN, existe la Asociación Sin Fronteras, la Helen Keller y movimientos independientes en las áreas rurales (Matagalpa, Estelí). Mientras tanto, dentro de la compleja (barroca) estructura de la OCN, no se logra una estabilidad ni una coherencia total: hay filiales y comisiones que actúan como nuevos grupos.

A nivel de Educación y Rehabilitación se produjo el cierre de establecimientos (Centro Fonseca Amador de Rehabilitación, por



7

E. Elissalde con el equipo del Centro Eugenia de Dueñas.

ejemplo), y son mínimas las oportunidades educativas y rehabilitativas (Escuela especial Melania Morales, Colectivo que funciona en la sede de la OCN aunque independientemente).

8

En la sede de ANCIESAL (San Salvador).

La actual estrategia se basa en desarrollar un modelo en el cual los municipios apoyen los servicios y las ONGs junto con las asociaciones (la OCN, especialmente), formen un conjunto unificado.

ULAC dialogó con cada grupo. Pudo formarse así la idea de que, a veces, una cooperación internacional (amplia y bien intencionada) puede -como ocurrió con la recibida desde la pasada década-, volver más conflictiva la situación nacional cuando las bases y los roles de la cooperación no están claramente definidos y se roza el mal uso, el desencuentro y el desconocimiento de la presencia nacional, en favor de la preeminencia internacional.

En una reunión plenaria a la que convocó ULAC y a la que asistieron todos los sectores involucrados, se trazaron planes para futuras

reuniones que tendrán el propósito de avanzar hacia la reunificación de las asociaciones.

Mientras tanto, en el marco de esta visita, la Alcaldía -que tiene a su cargo la

Fonobiblioteca para personas ciegas-, presentó el primer caset producido en Nicaragua. Como no podía ser de otro modo, se escogió una obra de ese genio latinoamericano de todos los tiempos: Ruben Darío y su "Azul".

En Nicaragua el desafío es muy grande. La pobreza golpea gravemente a las personas ciegas y de baja visión. ULAC/ONCE están dispuestas a cooperar, no entregando el pescado, sino enseñando a pescar, si ello fuera necesario. Capacidad y buenas intenciones abundan en Nicaragua: la tarea será dura pero no imposible. ☘

9

Delegados de las organizaciones de ciegos de Nicaragua.

Se crea el Consejo Iberoamericano del Braille

J.A.V.

Los días 19, 20 y 21 de mayo de 1997 ya son históricos para el braille en América Latina, pues fue en esas fechas cuando se constituyó el Consejo Iberoamericano del Braille (CIB), formado por un representante de Brasil, uno de España, uno de Hispanoamérica y uno de Portugal, como consecuencia de la preocupación de los ciegos de esta extensa área por la singular herramienta que les abre las puertas de la alfabetización.

Como resultado de profundos debates y amplios intercambios de ideas, se le dio

estructura y se adoptó su ambicioso primer plan de acción, que va de estudios estadísticos de los usuarios, hasta la organización de una Conferencia Iberoamericana del Braille en septiembre de 1999, en Buenos Aires (Argentina) en homenaje a los 190 años del nacimiento de Luis Braille y los 75 de la fundación de la Biblioteca Argentina para Ciegos.

La promoción de la lectura que tiene como uno de sus puntos de apoyo una buena

enseñanza del sistema y la libre circulación de materiales en relieve serán motivos de trabajo del CIB junto con la aplicación de códigos especiales, como el estenográfico, la musicografía y el matemático y científico.

Se aspira a la más alta tecnología y al

beneficio que redes como Internet pueden proporcionar, pero no se olvida la importancia de la formación de personas con vocación de trabajo en la producción braille, para los que se espera elaborar manuales adecuados, ni

la de una buena adaptación de los textos.

Además del Comité Ejecutivo mencionado, presidido en forma rotativa cada dos años por uno de sus miembros, se contará con una Oficina Permanente y Comisiones Técnicas constituidas en cada caso por cuatro expertos de la especialidad, provenientes de cada una de las áreas que lo constituyen. ♣

10

*Reunión constitutiva del C.I.B. en la sede de FAICA
(Buenos Aires, Argentina).*

τ
Volver
al
índice

Dos latinoamericanos en Madrid

Como invitados especiales y conferencistas, el brasileño Volmir Raimondi (Coordinador de la Comisión de Jóvenes de ULAC) y el paraguayo José Maldonado (Coordinador de ULAC del Cono Sur), intervinieron en el Seminario de Formación Política, organizado por las Juventudes de Unidad Progresista de la ONCE, que tuvo como sede el Centro "Antonio Vicente Mosquete" del Paseo de la Habana, en Madrid, del 28 al 29 de junio. Ambos latinoamericanos recogieron una rica experiencia que ahora comparten con los lectores de "América Latina".

τ

Volver
al
índice

Jóvenes de ULAC se integran con los Jóvenes de Unidad Progresista de la ONCE

por

Volmir Raimondi

En el Seminario intervinieron un centenar de jóvenes (15 a 30 años). El tema central fue la preparación humana y administrativa de los jóvenes de ese sector de la ONCE.

Considero que pudimos colaborar en forma efectiva a esclarecer algunas cuestiones importantes relacionadas con la situación política que estamos atravesando en América Latina y que muchas veces no es comprendida por otras regiones. Percibimos que muchos temas analizados se pueden aplicar también a nuestro medio, aunque las condiciones de acceso a los recursos tecnológicos y a la realidad es bastante diferente. Los ciegos españoles poseen una organización con una estructura extremadamente favorable y con un nivel de reconocimiento comunitario impresionante. En el avión que nos llevaba a Madrid, ya pudimos medir la imagen de la ONCE. Una señora nos comentó que trabajar en la ONCE es ocupar un lugar destacado a nivel social y que muchas personas sueñan con ese trabajo.

Sobre los temas específicos abordados en las conferencias, los que más impresionaron a los jóvenes participantes, fue el hecho de que solamente dentro de un país (Brasil), viajamos distancias muy grandes. Se interesaron en lo que se refiere a la duración media de los cursos de formación de dirigentes y también demostraron curiosidad sobre el tema de la unificación política. También hablamos de los jóvenes músicos ciegos, de los encuentros y otros temas. Creo que una contribución importante que llevamos a los españoles, fue el informe sobre la participación directa de los jóvenes en la Directiva de ULAC y el hecho de que hacemos bastante con poco, demostrando así la creatividad impar que tenemos. Más importante aún, es la apertura de un intercambio que no deberá cesar, pues todos tenemos algo que enseñar, y con certeza, mucho más que aprender. Con nuestra participación, este camino está abierto para una ayuda mutua, basada en los preceptos del respeto y la solidaridad.

Formando Políticos

por

José Maldonado

El evento tuvo como dinámica de trabajo la formación de grupos con sus respectivos monitores. Todo transcurrió dentro de un marco de respeto, cordialidad y armonía, siempre con el firme objetivo de aprender y conocer las vicisitudes, éxitos y anhelos de un político por alcanzar el sitio más alto y desde allí volcar todo su saber y accionar en favor de la colectividad. Porque definitivamente el punto clave del cambio de la situación de las personas ciegas es estar en la toma de decisiones. Así lo entienden los ciegos españoles. Si

hacemos mención del crecimiento vertiginoso de la ONCE, necesariamente debemos remontarnos a la década de los ochenta y encontrarnos con líderes de la talla de Antonio Vicente Mosquete, que con vocación de servicio y visión política logró fusionar a las diferentes corrientes internas de la ONCE, para así generar el nacimiento de la UP (Unidad Progresista), movimiento del que fue el primer presidente. Ocupó, además, la presidencia del Consejo General de la ONCE.

Desde 1985, el sustento político de la UP permitió al Consejo General de la ONCE, mejorar a pasos agigantados los servicios de sus beneficiarios. También aumentó considerablemente el caudal de empleo a través del cuponazo. Asimismo, con la creación de la Fundación ONCE se consigue extender los servicios hacia las otras minusvalías mientras que el Fondo para Iberoamérica ha beneficiado a numerosas instituciones de toda América Latina.

Los militantes de la JUP, se sienten celosos y obligados a mantener a la ONCE como modelo en el mundo. Para ello la convicción es interiorizarse en su dimensión real de los vaivenes de la política.

El aporte de la ULAC, según consideraron los participantes, fue muy provechoso y ha llenado las expectativas de los mismos. La difícil situación que atraviesa Latinoamérica, el hecho de priorizar nuestro Plan de Acción, la obtención de materiales didácticos, así como el hecho de que los dirigentes ciegos costeen a veces pasajes y estadía a conferencias, cursos de capacitación con el único fin de mejorar la calidad de vida de los ciegos y disminuidos visuales del continente, sirvió para mostrar

Foto Madrid
Portada
Folleto

Palacio de Oriente (Madrid).

[Volver al índice](#)

cuán valioso es el espíritu de la lucha de nuestros dirigentes. La práctica de hacer política llevada al plano de la teoría ha sido uno de los aspectos más gratificantes, según lo expresaron los asistentes mediante una encuesta realizada al final del encuentro. Igualmente, una vez culminada la disertación de los latinoamericanos, se dio una amplia participación a través de preguntas acerca del funcionamiento de ULAC y de aspectos inherentes a estrategias para encarar las adversidades dentro del campo político.

Otras experiencias

Además de participar en el Seminario, los dos jóvenes representantes de ULAC recorrieron diversos servicios de la ONCE: Fundación

de Perros Guías, el Centro Bibliográfico y Cultural, la UTT (Unidad Tiflotécnica), el Centro de Rehabilitación. Para Raimondi, "Todo ello nos dio una idea sobre lo que existe en términos de estructura en favor de los ciegos en España".

Para Maldonado "La visita a estos lugares ha sido una experiencia rica y bonita de la que hemos aprendido muchas cosas.

Y, como cierre de estos testimonios, sirvan estas cálidas palabras de Maldonado:

"Nos ha resultado muy emotivo el encuentro con el Secretario General de la Unión Mundial de Ciegos, Pedro Zurita y poder palpar por nosotros mismos lo mejorado que está y confirmar una vez más aquello de que la voluntad es la base incondicional de cualquier logro en la vida".

Comisión de Capacitación Profesional y Empleo

Coordinador:

Angel Aguirre Patrone

Con motivo de haber sido reelectos en abril del 96 por la Asamblea General de la ULAC, (Santiago de Cuba), se nos presenta la oportunidad de continuar en la línea de trabajo, que tiene como objetivo fundamental la capacitación de nuestra gente, tanto de quienes representan a las organizaciones "de" como "para" personas ciegas. Esa capacitación busca poner en mejores condiciones a los compañeros ciegos, de baja visión y videntes para intentar generar desde sus propias organizaciones, pequeñas empresas que brinden oportunidades de empleo.

Desde agosto de 1993, fecha en la que iniciamos este Programa, hemos dictado 21

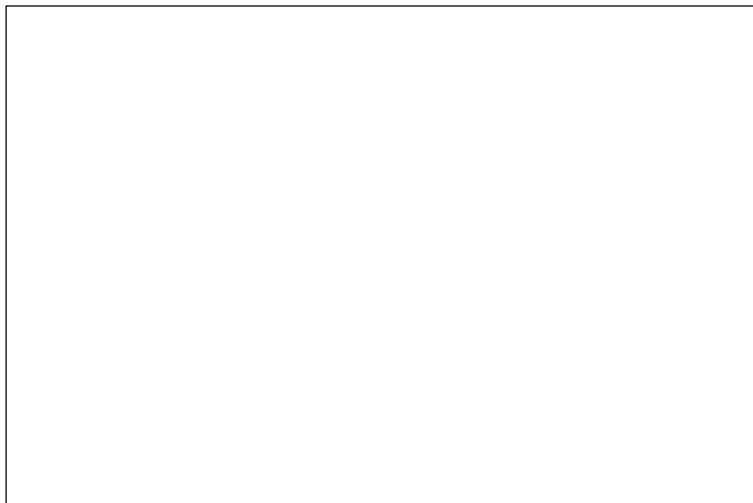
cursos en 18 países de nuestra región, período en el que se capacitaron 405 personas. En estos momentos, distintos países se han interesado por repetir el curso a los efectos de continuar preparando a nuestra gente. La característica que podemos remarcar en estos casos, es que los cursos se están realizando en ciudades no capitales.

Queremos destacar el muy buen equilibrio que están teniendo los países al conformar la nómina de participantes al curso, ya que se ha comprobado una coparticipación de las organizaciones "de" y "para"; a la vez que también entre las personas ciegas, las de baja visión y las videntes. Asimismo, es muy

interesante el número de mujeres que están compartiendo esta capacitación. Prometemos para fines del presente año brindar un informe detallado y con los respectivos porcentajes sobre estos aspectos.

Estimamos que en estos momentos están funcionando 240 pequeñas empresas, pre-cooperativas o cooperativas, demostrando el interés que existe en profundizar esta línea de acción, la que no dudamos que, en un tiempo no muy lejano, se estará duplicando.

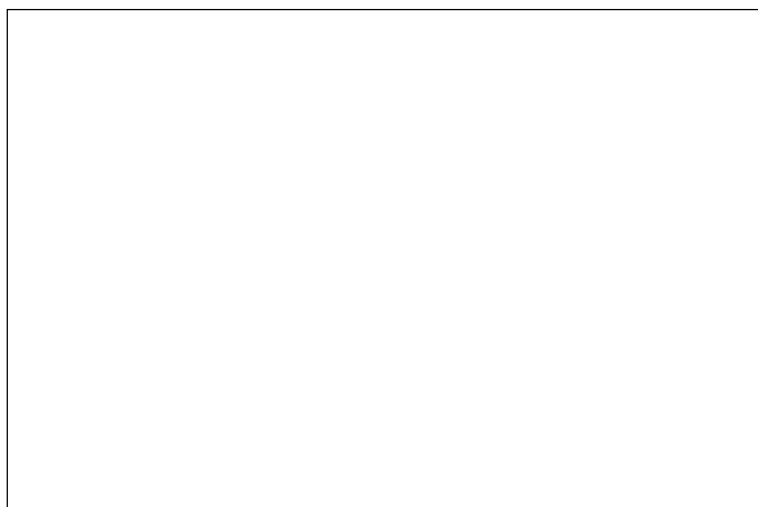
Estamos empeñados en poder entregar a la ULAC para fines de este período, un registro por país identificando las empresas, su línea de producción, cantidad de



Microempresa de panificación.

una persona que sirva como referente y nexo directo con esta Coordinación, no sólo para que nos ayuden en ese relevamiento de las empresas, sino también y fundamentalmente para recibir sugerencias, proyectos y poder analizar de qué manera desde la ULAC podemos contribuir más y mejor para revertir una situación tan difícil y dolorosa, como es la falta de empleo para nuestra gente.

Por otra parte, y sin perjuicio de lo ya reseñado, continuamos nuestros contactos directos a través de la correspondencia, brindando informaciones, asesoramiento o cualquier otro tipo de consultas que se nos deseen formular. ❧



Listos para iniciar el reparto.

personas que ocupan, a los efectos de que esta red de trabajo no sólo sea cabalmente conocida, sino también que a partir de ese documento se puedan generar diversos contactos e intercambios.

Por esta razón nos hemos dirigido en cada país a la Federación u Organización Nacional representativa, solicitándoles la designación de

Elecciones en América Latina

Hemos recibido comunicaciones de diferentes instituciones de nuestra América Latina que han llevado a cabo elecciones a fin de determinar quiénes dirigirán sus destinos durante los próximos años.

ARGENTINA

El 26 de abril del corriente año, la Asamblea General Ordinaria de la Unión Cordobesa para Ciegos (UCORCI), eligió la Directiva para los próximos dos años.

Presidente: José Manuel Basualdo
Vicepresidente: Luis A. Martínez

EL SALVADOR

El pasado mes de diciembre, la Asociación Independiente Salvadoreña de Ciegos Progresistas (AISCIEPRO), eligió a su nueva Junta Directiva:

Presidente: Calixto Elías García
Vicepresidente: Germán Rafael Jiménez

BRASIL

El Instituto dos Cegos da Paraíba "Adalgisa Cunha" de la ciudad de Joao Pessoa (Estado de Paraíba), nos informa de su Nuevo Directorio Ejecutivo:

Presidente: Lusía Maria de Almeida
Vicepresidente: Maria de Lourdes Lacerda de Farias

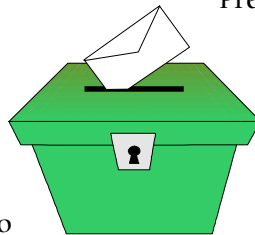
CHILE

El 5 de abril, la Unión Nacional de Instituciones Tiflológicas de Chile (UNITCH), celebró su Asamblea General Ordinaria, con la asistencia de las 11 entidades de y para ciegos que la constituyen.

El nuevo Consejo Nacional de la UNITCH para el período 1997-1999, quedó integrado por:

Presidente: Fernando Silva Hermosilla, por la Asociación de Ciegos de Chile

Vicepresidente: Patricio Parada Ceballos, por la Corporación de Ayuda al Limitado Visual-COALIVI



MÉXICO

En elecciones celebradas en la ciudad de México D.F., el 7 de diciembre del pasado año, la Federación Mexicana de Deportes para Ciegos y Débiles Visuales, (FEMEDECIDEVI) eligió el nuevo Consejo Directivo para el período 1996-2000:

Presidente: Hugo Rafael Ruiz Lustre
Vicepresidente: Martín García Cuamba

ECUADOR

El 28 de junio, en Riobamba, tuvo lugar la Asamblea de la Federación Nacional de Ciegos del Ecuador (FENCE). Se eligieron las nuevas autoridades para los dos próximos años:

Presidente: Julio Barba
Vicepresidente: Angel Páez
Secretario: Miguel Gavilanes
Tesorero: Rodrigo Calero. ♣

Noticias de la región

Argentina



FAICA: Con los sueños de siempre

Pocos días antes de celebrar sus diez años de vida, la Federación Argentina de Instituciones de Ciegos y Amblíopes (FAICA),

realizó su Décima Asamblea Ordinaria en la ciudad de San Juan, en la región cuyana. Fue un verdadero encuentro de dirigentes y amigos de todo el país. Se debatió ampliamente sobre lo actuado en el ejercicio que tocaba a su fin, así como también se realizaron numerosas recomendaciones a las nuevas autoridades elegidas para el período 1997-2000.

La FAICA, que es el fruto de uno de los intentos más importantes de los ciegos argentinos por lograr una única y sólida federación, se produjo con la fusión de FADIC y UACA, - las dos federaciones preexistentes- el 13 de diciembre de 1986. A pesar de los enormes costos, el esfuerzo personal de muchos dirigentes que viven a grandes distancias, la irregular densidad de población y la mayoría

de los recursos concentrados en la Capital Federal, los ciegos argentinos arribamos a este aniversario convencidos de que valió la pena hacer tantos sacrificios.

Hoy, rejuvenecida nuestra Federación por una serie de proyectos que nos llenan de entusiasmo, sabemos que el trabajo que queda por hacer es mucho, pero sentimos que estos diez años nos demuestran que es posible lograr éxitos en la tarea. Ya están en marcha la elaboración de convenios con distintas organizaciones de ciegos de todo el país, con el objeto de aprovechar mejor los recursos que llegan a la Argentina; también la conformación de diferentes grupos de trabajo, los que se abocarán a problemáticas específicas que requieren un seguimiento particular. En este sentido, en el mes de enero fuero creadas las subcomisiones de Minoridad y de la Tercera Edad.

En definitiva, con los sueños de siempre, los que sin duda también animaron el trabajo de nuestros antecesores, seguimos adelante convencidos de que la meta de lograr una mejor calidad de vida para las personas ciegas o disminuidas visuales es posible con el aporte de cada uno para un trabajo mancomunado y solidario.

Fernando Galarraga
Secretario General

Carlos Prada
Relac. Institucionales

Retomar la comunicación: Circular de ASAERCA

Los integrantes de la Comisión Directiva de ASAERCA deseamos retomar la comunicación que Ud. tuvo, en su oportunidad, con nuestra institución.

Consideramos que los sucesivos cambios de domicilio de la sede y de múltiples situaciones

↑
[Volver al índice](#)

Directivos de FAICA: Carlos Prada (Relaciones Institucionales), Fernando Galarraga (Secretario) y Jorge Tomaino (Presidente).

institucionales y/o personales pudieron haber provocado esta actual pérdida de contacto, por ello hemos resuelto enviarle esta nota para ofrecerle la posibilidad de retorno a fin de sumar su aporte valioso a la causa institucional. Actualizamos algunas informaciones relevantes pasa su toma de decisión al respecto:

1) ASAERCA festejó recientemente sus 25 años de creación y continúa siendo la única Institución científica que congrega a los profesionales dedicados al estudio y recuperación de la discapacidad visual.

2) Programas actuales de la Institución:

* Jornadas Argentina de Tiflogología: Se llevan a cabo regularmente cada dos años para actualización de distintas temáticas. Las próximas, las XIV Jornadas, serán en la ciudad de Bahía Blanca, en 1998.

* Encuentros de Especialistas:

También son de realización bienal. Durante 1997 se concretarán reuniones de:

- Estimuladores Visuales;
- Estimuladores Tempranos;
- Evaluadores Psicológicos;
- Directores de Escuelas y Servicios de Rehabilitación;
- Profesorados de Formación Docente en Discapacidad Visual.

* Revista "Discapacidad Visual Hoy": Publicación semestral con artículos de interés científico para los profesionales del área. Se edita en tinta, en braille y versión sonora. Su precio es de \$10 (diez pesos).

* Boletín Informativo Cuatrimestral: De distribución gratuita entre Socios y Servicios Educativos y de Rehabilitación. Incluye noticias de interés general para los colegas del área; fechas de cursos y congresos; etc.

3) Si Ud. decide reintegrarse, se le condona la deuda societaria existente y, sólo abonando a partir de 1996, automáticamente accede a los beneficios sociales.

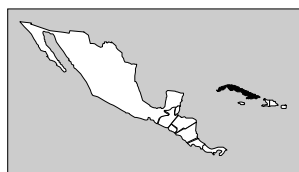
El valor de la Cuota Anual es de \$ 30.-

(treinta pesos), que puede abonarse por Giro Postal a nombre de la Tesorera Prof. Norma Edith Pastorino, C.C. No. 173 - Suc.3 - (1430) - Buenos Aires; o Depósito Bancario a la Caja de Ahorro de la Asociación N° 232.969/5 - Banco Nación - Casa Central.- El costo de la transferencia se deduce del importe a depositar. A vuelta de correo se le enviará el correspondiente comprobante de pago.

Norma E. Pastorino
Tesorera - ASAERCA

Lic. M. Cristina Sanz
Presidente - ASAERCA

Cuba



Como una muestra más del espíritu de trabajo y superación que caracteriza a ANCI

(Asociación Nacional del Ciego), cabe mencionar la reciente edición en braille de 3 interesantes publicaciones periódicas: "Faro" (revista trimestral que cumplió su segundo aniversario y llegó a su número 5); "Premios Lite-rarios" (en 4 volúmenes) y "Anuario 96". En este último caso, se informa que pasará a ser cuatrimestral. Recoge, en su número correspondiente a 1996, una interesante entrevista de Manuela Nocedo a José Monteagudo (Vicepresidente de ANCI y de ULAC); comentarios sobre el debate de los artistas asociados a ANCI (30 de noviembre, 1° de diciembre); información sobre la iniciativa del Ministro de Educación para estrechar más las acciones con ANCI; datos sobre el desenvolvimiento económico de ANCI; información sobre el Congreso y Asamblea de ULAC en Santiago de Cuba, así como del Comité Regional de IBSA; acciones y necesidades en la temática de los sordociegos; experiencias de Carlos Guanche en su visita a Montevideo y Buenos Aires para tomar contacto con la realidad informática de la FBU y de la BAC.

fao

“Premios Literarios”, por su parte, es la primera vez que se edita. Recoge, en su volumen inicial, poesías de José Miguel Ramos y teatro infantil de Zunilda Naranjo. Con esta entrega (se aclara) “iniciamos

una publicación que tendrá su continuidad anual en la misma medida en que nuestros creadores sigan conquistando lauros”. La base, principal, de estos “Premios” está en el Concurso Nacional Luis Braille y en los Encuentros de escritores ciegos y de baja visión.

Con respecto a “Faro” vale la pena recalcar la variedad e interés de sus artículos. Tanto su Director, José Manuel Ramos Puerto, como su Jefa de Redacción, Martha Les Hernández, conducen con acierto esta revista. En su número 5 se incluye la entrevista que Luis Hernández Serrano realizara a Félix Milián Milián a propósito del Foro Mundial de Alfabetización que tuvo lugar en Montevideo.

Los interesados en más información sobre éstas y otras ediciones del Centro Cultural Recreativo de ANCI, pueden dirigirse a: Calle 82 No. 4105, entre 41 y 43. Marianao 4. La Habana. C.P. 11.400. Cuba.

Ecuador



Marcando hitos, descubrimos nuevos retos

En la década de los 90, la falta de programas específicos para la atención de los discapacitados, por parte del Instituto Nacional del Niño y la Familia, nos obliga a re-

flexionar sobre los objetivos que busca la Sociedad “Luis Braille”. Se analiza y planifica una propuesta ambiciosa que contemplaba aspectos como: rehabilitación, alfabetización, capacitación e inserción laboral, atención básica a la tercera edad, entre otros proyectos.

Se trabajó mucho y se logró obtener un documento que comprometió a la señora Josefina Villalobos de Durán Ballén, Presidente del INNFA, a solucionar el problema de las personas ciegas, entregando en calidad de donación definitiva la casa que la Sociedad de Ciegos de Pichincha “Luis Braille” habitaba por



Vista panorámica de Quito.

más de 20 años. Pero la ayuda fue más contundente y se comprometió a entregar recursos para la restauración completa de la misma.

Se considera que la ayuda asciende aproximadamente a los U\$S 230.000.-. Es por esto que consideramos al 26 de marzo de 1997 como el hito más importante de nuestro recorrido, ya que en ese día se hizo la entrega oficial del inmueble restaurado y con los documentos habilitantes en regla.

Constituye un enorme orgullo el haber contribuido a la consecución de esta obra que no será de beneficio de sus miembros sino que se proyecta ampliar su cobertura a todo el país con la implementación de servicios específicos como proyectos de autogestión, centro médico, bibliotecas braille y parlante, programa de

τ
Volver
al
índice

capacitación, alfabetización, atención a grupos particulares: niños, jóvenes, mujeres, tercera edad.

Es entonces cuando advertimos que una parte del camino se ha recorrido pero se abre un futuro que nos exige a cada uno de nosotros aportar nuestro mejor tiempo, capacidad y dedicación, para consolidar esta obra en beneficio de nosotros mismos, nuestras familias y de todos los que nos rodean.

El reto es enorme pero estamos seguros de poder lograrlo con el apoyo de buenos y preocupados amigos que caminarán este trecho junto a nosotros.

Prof. Pablo Espinosa

México



El siempre candente tema de la enseñanza de las matemáticas a los niños y jóvenes cie-

gos, es abordado por la Prof. María Carmen Galíndez, (Subdirectora Pedagógica del Instituto Nacional para la Rehabilitación del Niño Ciego y la Maestra Mirna Navarro, Vicepresidenta de la Asociación Mexicana de Directores de Escuelas para Ciegos, respectivamente.

Se trata de un informe preliminar para "América Latina", que arroja mucha luz sobre un tema que preocupa a todos: docentes, padres, alumnos. En México utilizan el ábaco tanto los alumnos carentes de vista y débiles visuales que estudian en escuelas de Educación Especial como los alumnos que están integrados en educación regular. También se emplean las cajas aritméticas sobre todo en los grados inferiores (1°, 2°, 3° de primaria) y poco a poco se va sustituyendo su uso por el del ábaco.

No es una disciplina especialmente difícil, pero es necesario este tipo de cursos, ya que algunos docentes en servicio de provincia, no lo dominan por no ser especialistas en el área o ser personal voluntario.

Cada vez mayor número de alumnos se integra a la educación regular y los maestros de grupo y de apoyo no conocen las técnicas específicas para que los invidentes y débiles visuales accedan al currículum como son: ábaco, braille, estenografía, signografía matemática y musical, orientación y movilidad y actividades de la vida diaria. El padre de familia debe aprender su manejo también para poder ayudar a sus hijos en la realización de las tareas escolares. A algunos alumnos se les complica el dominio de este implemento cuando los docentes emplean diversas técnicas para su enseñanza, por lo que es sumamente importante unificar criterios y técnicas.

Código

En México existe la "Signografía Matemática Nemotécnica" del actuario Hugo Reyes, que es la que se ha empleado en la transcripción de los libros de texto gratuito, sin embargo gran cantidad de docentes e institu-

ciones prefieren emplear el código matemático de Uruguay 1987, por considerar que es de mayor utilidad por su carácter de unificación internacional y porque las Instituciones que

Abaco

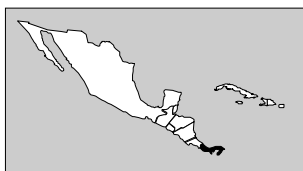
τ

Volver
al
índice

cuentan con imprenta braille manejan este código.

Los docentes que cuentan con la especialidad manejan en forma correcta y fácilmente el código matemático que se requiere para la enseñanza básica (cabe mencionar que en este aspecto la diferencia entre las dos signografías es mínima) no así en el caso de la enseñanza media o superior.

Panamá



El pasado 18 de febrero, el Presidente de Panamá, Ernesto Pérez Balladares, concedió la Condecoración

Nacional de la Orden Manuel Amador Guerrero, en el grado de Comendadora, a Florisabel Paz Dávila quien, como se indica en los considerandos del Decreto, fue “piedra angular en la creación de una escuela para habilitar y rehabilitar a los no videntes”.

También en el Decreto, el Presidente destaca que “ha sido la primera mujer no vidente que se educó en el país” y que “es un ejemplo, no sólo para los no videntes, sino para la mujer panameña”.

UILAC felicita a Florisabel Paz Dávila y difunde, en exclusiva, sus declaraciones para “América Latina”: “Vienen a mi mente los inolvidables episodios, o mejor dicho, las vivencias que tuve como maestra asistente de Don Andrés en un garaje o cochera, donde los libros y los pocos materiales de enseñanza con que contábamos, los poníamos sobre nuestras piernas, pues no teníamos escritorios donde colocarlos.

“Es increíble cuánto hemos caminado desde entonces... Me llevo de este mundo la satisfacción de dejarles a mis compañeras ciegas el principio de que no porque no veamos no servimos; Dios nos marca a todos los seres humanos una línea en la que podemos laborar y no importa que seamos impedidos físicos ni cuál sea esta línea después de que la sigamos aunque sea en medio de tropezones hasta llegar a una meta.

[⤴](#)
Volver al índice

foto diario de Florisabel

Entrega de la Condecoración a Florisabel Paz Dávila.

Nuevas herramientas para la cooperación

Se aprobó la creación de la Fundación ONCE-Iberoamérica para la Promoción e Integración Social de Personas con Deficiencias Visuales en los Países de Iberoamérica.

El 19 de marzo el Consejo General de la ONCE dio el visto bueno a la Fundación ONCE-Iberoamérica que comenzará a funcionar el próximo año. De tal forma, los ya fuertes y actuantes lazos de amistad y cooperación entre ONCE y América Latina, se estrecharán aún más y multiplicarán sus efectos en favor de las personas con discapacidad visual.

En el Título I de los Estatutos de la Fundación (Disposiciones Generales, Art. 5-2), se establece que “La Fundación desarrollará sus actividades en todo el territorio del Estado español y en los diferentes países iberoamericanos”.

Arequipa

Estimulación Temprana, componente básico de la integración.

En cuanto a sus objetivos (Título I, Art. 6-1), se indica que “es la realización de forma directa o concertada de programas de promoción laboral, integración social y prestaciones sociales para personas con deficiencias visuales con nacionalidad de países iberoamericanos y en sus respectivos Estados”. En el art. 6-2, de manera enunciativa, se menciona que “podrán

realizarse entre otros: programas de prevención de la ceguera, rehabilitación, educación, formación profesional, empleo, actividades culturales, recreativas y educativas, investigación y aplicación de nuevas tecnologías dirigidas al campo de las deficiencias visuales y de apoyo a los movimientos asociativos existentes en los diferentes países iberoamericanos que promuevan la unidad del colectivo de discapacidades visuales de cada Estado, y en general actividades de acción social desti-

Arequipa

Trabajo en una clase de integración.

nadas al cumplimiento del fin principal perseguido, de conformidad con la planificación que realice el Patronato”.

Con respecto al “Desarrollo de los fines”, el art. 7 señala que “se efectuará a través de alguna de las formas siguientes de actuación:

- a) Gestión directa de actividades o centros.
- b) Concesión de ayudas económicas.
- c) Subvenciones a instituciones.

d) Participando en el desarrollo de las actividades de otras entidades que realicen actividades coincidentes o complementarias con las de la propia Fundación”.

En el artículo 12-1, a propósito de la Composición de la Fundación, se indica que “El Patronato quedará compuesto hasta por 15 miembros”.

El artículo 12-2, precisa que 8 serán designados por la ONCE; 3 por ULAC y 4 personalidades físicas o entidades jurídicas que se destaquen por su solidaridad con las personas discapacitadas y por su contribución a la colaboración entre España y la comunidad de países iberoamericanos”.

Cabe destacar que “La dotación inicial de la Fundación -según el art. 29-2- se establece en un capital fundacional en cuantía de 200 millones a través de depósitos bancarios y valores”.

1998, en suma, abrirá con esta Fundación, nuevas perspectivas en las tareas comunes que, sobre la base de la democracia y la participación, comparten ONCE y ULAC. ❧

τ
Volver
al
índice

Marruecos '97: el deporte hacia el 2000

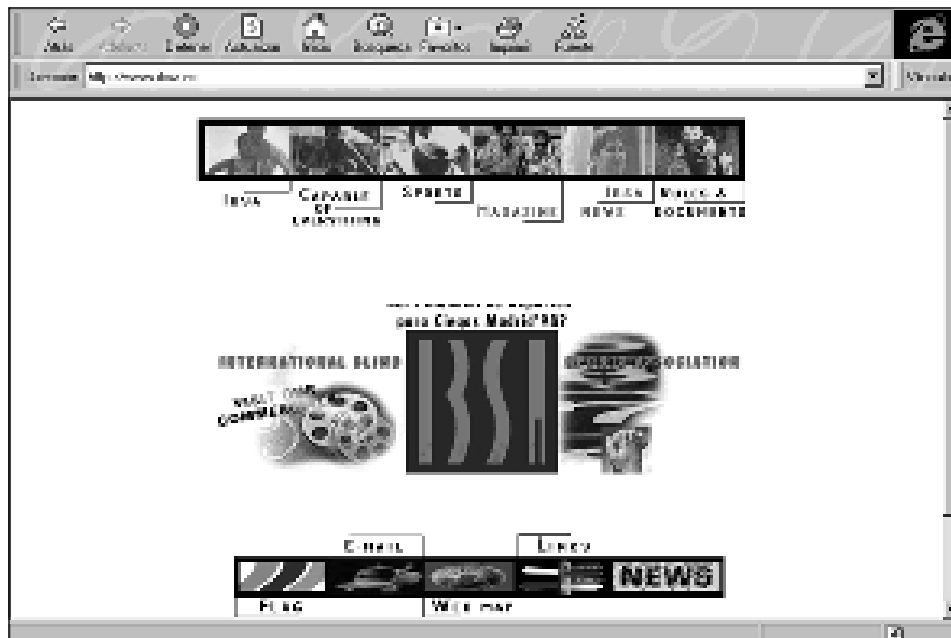
Con la participación de 51 países se llevó a cabo del 12 al 14 de junio en Casablanca, la Asamblea General de IBSA. En la misma fue reelecto Presidente de IBSA, el español Enrique Sanz. Viejo, sincero y estimado amigo de América Latina y de ULAC (de cuyo Ejecutivo es Miembro Internacional), Enrique aceptó nuestra invitación para que dedicara un mensaje a nuestra región que (más allá de acuerdos y diferencias), “América Latina” publica en exclusiva.

En abril de 1997 tuvimos la oportunidad de participar en la reunión de Junta Directiva de la ULAC en Asunción (Paraguay), en calidad de Miembro Internacional que IBSA ostenta en dicha organización. Pudimos entonces exponer las inquietudes que la Federación IBSA tenía con respecto a la promoción global de los ciegos con una consideración especial al

deporte, como motor de dicha normalización.

La Asamblea General de IBSA tuvo lugar en Casablanca (Marruecos) del 12 al 14 de Junio. Podemos ahora asegurar que IBSA, y en gran medida gracias a Latinoamérica, puede ofertar una cooperación internacional muy superior a la que hace pocos años podía pensar en ejercer. Podemos poner como ejemplo significativo el hecho de que en la nueva reestructuración de IBSA, el continente americano (Estados Unidos, Canadá y Latinoamérica) será dirigido por un latino. Queremos enfatizar que este hecho no es ninguna prevalencia política ni de soberanía de unos sobre otros, sino más bien el reflejo de una realidad netamente deportiva y, como tal, asumida por todos. Estamos hablando única y exclusivamente del deporte para ciegos en esta gran hermandad de todos los países con un fin común.

Estados Unidos y Canadá comprendieron y



τ
Volver
al
índice

aceptaron de buen grado esta realidad y asumieron el hecho real del desarrollo de Latinoamérica en el terreno del deporte. De un deporte para todos. De un deporte sin barreras. De un deporte sin fronteras.

El deporte tiene esta cualidad que puede servirnos de elemento normalizador en muchísimas áreas del desarrollo de la persona en el mundo. Como personas ciegas, tenemos intereses comunes, barreras comunes por superar. Y sabemos que el deporte nos va a facilitar esta normalización.

Queremos reconocer la capacidad de la Unión Latinoamericana de Ciegos, la importancia que esta región de la Unión Mundial de Ciegos tiene, y la coherencia que en la militancia internacional viene mostrando hacia un mundo donde la importancia venga dada por la capacidad y no por la “discapacidad”.

Estamos seguros de que IBSA, como miembro internacional en América, sabrá cooperar a estos fines y a este mayor entendimiento entre todos. ♣

Participación en la Asamblea de IBSA

Cantidad de participantes: Aproximadamente
100

Países: 51

Africa: 9

América: América Latina: 15

América del Norte: 2

Asia: 4

Europa: 20

Oceanía: 1

Comité Ejecutivo: 15 miembros (Presidente, Vicepresidente, Secretario General, Tesorero, Director Técnico, Director Médico, 5 Representantes Continentales, 4 vocales)

Africa: 1

América: América Latina: 2

América del Norte: 3

Asia: —

Europa: 7

Oceanía: 1

Concurso Internacional “Lic. Elina Tejerina de Walsh” de Ensayos Tiflológicos

Conscientes de la necesidad de crear un espacio con el fin de fomentar el estudio y la investigación en el campo de la Tiflogía, la Unión Latinoamericana de Ciegos (U.L.A.C.) convoca al I Concurso Internacional “Lic. Elina Tejerina de Walsh” de ensayos tiflológicos, de acuerdo a las siguientes

Bases:

1) Podrán participar personas ciegas, de baja visión o videntes, de los países iberoamericanos.

2) Los ensayos se referirán a temas de Educación, Rehabilitación y Empleo de las personas ciegas o con baja visión, tratados separada o conjuntamente.

3) Los ensayos deberán ser inéditos y escritos en idioma español o portugués.

4) Se presentarán indistintamente en tinta o en sistema braille y por quintuplicado. Los ensayos no excederán los 30 folios mecanografiados a doble espacio y de una sola cara, o su equivalente de 75 páginas braille.

5) Serán firmados con un seudónimo y se adjuntará un sobre cerrado -en cuyo exterior figurará el seudónimo- y en su interior debe contener los datos personales del o los autor(es).

6) Se otorgarán 5 premios:

Primer Premio: U\$S 800.- (ochocientos dólares),

Segundo Premio: U\$S 400.- (cuatrocientos dólares)

Tercero, Cuarto y Quinto Premios: U\$S 100.- (cien dólares).

7) Los trabajos deberán ser enviados a la Sede de la Comisión para el Acceso de la Información y la Cultura de U.L.A.C., Lezica 3909 - 1202 Buenos Aires, Argentina, antes del 31 de enero de 1998.

8) El Jurado, podrá declarar desiertos cualquiera de los premios y otorgar menciones especiales. Tendrá especialmente en cuenta la riqueza bibliográfica y la profundidad y originalidad en el enfoque. Estará integrado por representantes de U.L.A.C. y dará a conocer su fallo antes del 30 de abril de 1998.

9) Los trabajos premiados y las menciones especiales, serán editados por U.L.A.C.

10) Los originales no premiados no serán devueltos y se destruirán.

11) El hecho de presentarse al Concurso, implica la aceptación automática de estas Bases.

↑
Volver
al
índice

Y... ¿qué pasa con los niños ciegos?

Es la pregunta que uno se hace después de leer los escalofriantes datos sobre la situación de los niños en general.

En su edición de febrero de 1997, la revista inglesa "Index on Censorship" dedicó seis artículos y 36 páginas a los actuales problemas de la infancia en el mundo. Dos páginas sobre estadísticas incluyen estos datos:

- Una cuarta parte de los niños viven en el sur de Asia;
- 40 millones de niños viven en la calle;
- 8 millones de niños viven en las calles de San Pablo, Brasil;
- 12 millones de niños mueren anualmente antes de cumplir los 5 años, en su mayor parte por falta de atención médica;
- 30 por ciento de los niños en países desarrollados no llegan a cumplir los 4 años de escuela;
- 20 por ciento de los niños de Estados Unidos viven por debajo de la línea de pobreza. La cifra llega al 43,8 por ciento en la población negra;
- 50.000 niños murieron por armas de fuego entre 1979 y 1991, cifra igual a las bajas en la guerra de Vietnam;
- 2.800 niños fueron asesinados en Colombia durante 1991;
- 85 por ciento de la prostitución infantil ha sufrido antecedentes de incesto, violación o castigos;

- Un millón de niños ejercen la prostitución en los países asiáticos;
 - Cien a doscientos millones de niños en el mundo trabajan con pagos ínfimos;
 - A los 18 años, cada niño de los países desarrollados ha visto un promedio de 23.000 horas de televisión;
 - 6.042 niños son arrestados cada día en Estados Unidos;
 - 48 huérfanos brasileños son ofrecidos en adopción por la red Internet;
 - 4.000 niños son muertos anualmente por sus padres
 - 1,3 millones de niños huyen anualmente de sus hogares por violación y castigos.
- Index subraya haber tomado sus datos de UNICEF (el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia) y de publicaciones editadas por diversas asociaciones civiles. ❧

Los nuevos libros hablados: continuamos en marcha

escribe

Norma Toucedo

En el número anterior de “América Latina” les contaba cómo se conciben los libros hablados de la próxima generación.

En este período ya han comenzado, en la mayoría de los países seleccionados, las pruebas, tanto de los programas de computación que permiten grabar y “leer” libros en formato digital, como de las máquinas reproductoras Plectalk, fabricadas en Japón, muy útiles para acceder a dichos libros grabados en CD-Rom sin necesidad de una computadora.

Ya iniciado este “test”, los miembros del Comité Internacional de Expertos para la Prueba Mundial de Campo de DAISY/Plectalk, nos reunimos por segunda vez en Japón -en la ciudad de Kyoto-, del 4 al 6 de marzo último.

En esta ocasión, debíamos evaluar cómo se estaban desarrollando las cosas, tanto desde el punto de vista de aquellos que están ya produciendo libros en formato DAISY, como de quienes participan en las pruebas como usuarios.

Entre las actividades llevadas a cabo en este II Encuentro me gustaría destacar las siguientes:

- Fue presentada y distribuida la más reciente versión del programa DAISY para reproducción en PC fabricado por la compañía sueca Labyrinten, así como los últimos desarrollos alcanzados por esta misma compañía en el programa de grabación. En este último punto, hemos procurado dar la mayor importancia a la accesibilidad del mismo para técnicos ciegos, tan lejos como esto sea posible.

- También se presentaron los primeros comentarios y observaciones de los usuarios

de todo el mundo y ellos van a ser tenidos en cuenta para desarrollar las nuevas versiones de reproductores Plectalk que se espera estén listas a fines de abril.

- Un importante paso dado también en esta reunión, fue el establecimiento de una red en Internet: mediante la misma, productores y usuarios podremos intercambiar en forma permanente e interactiva, todo aquello referido al Proyecto DAISY y a este período de prueba. En pocos días más, allí estará disponible el listado completo de todos los libros en formato DAISY producidos hasta ahora, en todos los idiomas.

América Latina comenzó sus pruebas de campo con algunos tropiezos aduaneros -e incluso en medio de nuestras vacaciones de verano-, en tres países: Argentina, Chile y Uruguay. Estas pruebas se están realizando con tres títulos proporcionados por la ONCE, pues aún no se producen libros hablados digitales en nuestra región.

La evaluación final de este proceso de “test” se ha fijado para los días 19 y 20 de julio de este año, fecha en la cual el Comité Internacional de Expertos celebrara su III Encuentro en la ciudad de Tokyo.

Se espera que todo el trabajo que ahora se realiza, ponga las bases para una verdadera estandarización internacional de los libros digitales, con una buena presencia de las opiniones y requerimientos de los usuarios. Y eso incluye -no está de más subrayarlo nuevamente- a quienes vivimos en el Tercer Mundo. ♪

↑
[Volver al índice](#)

COMITE EJECUTIVO DE ULAC

1996 - 2000

JUNTA DIRECTIVA

Presidente

Enrique Elissalde
F B U
Durazno 1772
11.200 Montevideo
URUGUAY
Tel.: (598-2) 48 06 18
49 59 43
Fax: (598-2) 40 07 89

Primer Vicepresidente

José Monteagudo
A N C I
Calle I No.201
Municipio Plaza
de la Revolución
Apartado 4129
La Habana 4
CUBA
Tel.: (53-7) 32 04 49
Fax: (53-7) 33 41 34

Segundo Vicepresidente

Gerardo Guillén
COOPECIVEL
Calle 20 y 18 - Avenidas 7 bis
150 N. de Abonos Agro
San José
COSTA RICA
Tel.: (506 2) 57 76 81
Fax: (506 2) 33 89 11

Ex Presidente Inmediato

Adilson Ventura
A C I C
Rua Conselheiro Mafra, 692
- centro
88010-970 Florianópolis - SC
BRASIL
Tel.-Fax: (55-482) 38 01 69

Secretario

Patricio Parada
C O A L I V I
Las Heras 706
Casilla 87-C
Concepción
CHILE
Tel.: (56-41) 22 63 92
23 40 76
Fax: (56-41) 23 80 88

Tesorera

María Gloria Peniza
F E V I C
Res. Jardín Botánico
Edif. Bucare A
Final L. Ruiz Pineda-Nivel
Plaza-Locales P-13 y P-14
San Agustín del Sur
Aptdo. Postal 40011
Las Acacias - Z. P. 1040 A
1040 A Caracas
VENEZUELA
Tel.: (58-2) 862 67 05
Fax: (58-2) 577 59 66

COORDINADORES DE COMISIONES

Prevención de Ceguera

Dean Lermen
I N C I
Carrera 13 N° 34-91
A.A. 4816
Santafé de Bogotá D.C.
COLOMBIA
Tel.: (57-1) 232 90 77-78-79
Fax: (57-1) 232 9076

Educación

Cristina Sanz
Calle 74 N° 628
1900 La Plata
Pcia. de Buenos Aires
ARGENTINA
Tel.: (54-21) 84 05 15
Fax: (54-21) 52 09 57

Rehabilitación

Gladys Lopera
C R A C
Calle 8 Sur 31-B-31
Barrio Santa Matilde
Apartado Aéreo 20279
Santafé de Bogotá
COLOMBIA
Tel.: (57-1) 202 14 27
202 12 87
203 24 54
Fax: (57-1) 720 19 48

Capacitación Profesional y Empleo

Angel Aguirre
Juan José Quesada 3666
11.700 Montevideo
URUGUAY
Tel.: (598-2) 20 09 66
24 43 24
Fax: (598-2) 28 63 76

Acceso a la Información y la Cultura

Mariano Godachevich
B A C
Lezica 3909
1202 Buenos Aires
ARGENTINA
Tel. y fax: (54-1) 981 7710
981 0137

Tercera Edad

Pedro Rossell
Constitución 1742
Buenos Aires
ARGENTINA
Tel.: (54-1) 304 16 05

Educación Física, Recreación
y Deportes

Alberto Bravo

I B S A

Azcuénaga, 1021 8° A

1115 Buenos Aires

ARGENTINA

Tel.: (54-1) 962 0680

Fax: (54-1) 821 4763

Promoción de la Condición
de la Mujer Ciega

Verónica Chavarría

O C N M T

Planes de Altamira Casa # 69,

Optica Matamoros

1 c. al Oeste, 1/2 al Norte,

M/I.

Aptdo. 1409

Managua

NICARAGUA

Tel.: (505-2) 66 36 08

Fax: (505-2) 68 21 18

66 74 25

Derechos Humanos y Legislación

Alejandro Martínez

U N C U

Blanes 1132

11.200 Montevideo

URUGUAY

Tel.: (598-2) 41 11 87

Fax: (598-2) 40 07 89

Comisión de Jóvenes

Volmir Raimondi

A D V B G

Rua Cândido Costa, N° 24

Conj. 604

97500-000 Bento Gonçalves

RS

BRASIL

Tel. y fax: (55-54) 452 6006

Comisión de Sordociegos

Yolanda de Rodríguez

Calle 144 # 13-04 int 2

Santafé de Bogotá

COLOMBIA

Fax: (57-1) 232 9375

COORDINADORES DE AREAS GEOGRAFICAS

México y América Central

Luis Raúl Pinot

UNCIH

Calle Principal, 1/2 Cuadra

Parada de Buses

Los Llanos

Apartado de correo 2510

Tegucigalpa

HONDURAS

Tel y Fax : (504) 36 24 68

El Caribe

Amado González Landa

A N C I

Calle I No.201

Municipio Plaza de la

Revolución

Apartado 4129

La Habana 4

CUBA

Tel.: (53-7) 32 04 49

Fax: (53-7) 33 41 34

Países Andinos

Julio Barba

A N O V I C H

Rocafuerte 10-54 y

Avda. 9 de Octubre

Casilla 480

Riobamba

ECUADOR

Tel.: (593-3) 96 58 52

96 90 40

Fax: (593-3) 94 05 67

Brasil

Marco Antonio dos

Santos Bertoglio

Av. Independencia, 925 sala 102,

Independencia.

90.035-076 Porto Alegre - RS

BRASIL

Tel. y Fax: (051) 224 3844

América



Latina

Cono Sur

José Maldonado

A C I P

Carrera Saguier 730

Apartado de Correo 2548

Asunción

PARAGUAY

Tel.: (595-21) 55 60 04

60 38 10

Fax: (595-21) 55 60 04

Miembro Internacional

I B S A

Quevedo, 1

28014, Madrid

ESPAÑA

Tel.: (34-1) 589 45 42/43

Fax: (34-1) 589 45 09

Oficina Permanente

Unidad de Gestión O N C E

c/o Fundación Braille del Uruguay

Durazno 1772

11.200 Montevideo

URUGUAY

Tel.: (598-2) 48 06 18

49 59 43

Fax: (598-2) 40 07 89